

SISTRA-Fachtagung vom 15. November 2017 / Journée technique SISTRA du 15 Novembre 2017

Tagungsprogramm / Programme de la journée :

- 09.00 **Eintreffen, Kaffee und Gipfeli** / *Arrivée des participants, café, croissants*
- 10.00 **Begrüssung und Einführung** / *Accueil et présentation de la journée* **Jürg Kägi**, Präsident SISTRA /
Président SISTRA
- 10.15 **Airport Zürich ZRH – Markierungstechnik unter Flugbetriebsbedingungen** / *Technique de marquage en conditions d'exploitation aéroportuaire* **Roger Meier**, Leiter Betriebsflächen, Airfield maintenance Flughafen Zürich
- 10.40 **Amortisseur de choc – quelles opportunités pour les usagers et les ouvriers ? / Anpralldämpfer – Welche Chancen haben Benutzer und Arbeiter?** **Laurent Tribolet**, Chef de la division Entretien Canton de Vaud et directeur de l'Unité territoriale II
- 11.00 **Kaffeepause** / *Pause-café*
- 11.20 **CE-Kennzeichnung für Bauprodukte – wie geht es ohne harmonisierte Norm ? / Le marquage „CE“ pour les produits de construction – Qu'en est-il sans norme harmonisée ?** **Andrea Sterling**, Dipl. Bauingenieurin, Deutsches Institut für Bautechnik
- 11.45 **Eingeschränkte Rettungsgassen – wie kommen Feuerwehr und Rettungsdienste rechtzeitig zum Einsatzort ? / Couloirs de secours restreints – Comment pompiers et services de secours peuvent-ils arriver à temps sur le lieu d'accident ?** **Lt Roland Keller**, Teamleiter Schutz & Rettung Stadt Zürich
- 12.05 **Le rôle de l'infrastructure dans un monde avec des véhicules connectés autonomes** / *Die Rolle der Infrastruktur in einer Welt mit autonom verbundenen Fahrzeugen* **Rik Nuyittens**, Président de l'ERF, European Union Road Federation
- 12.30 **Mittagspause, Mittagessen** / *Pause de midi, déjeuner*
- 13.45 **3 neue SISTRA-Merkblätter – zu Markierungen, Signalen und Ausschreibungen / 3 nouvelles fiches techniques SISTRA – sur les marquages, les signaux et les appels d'offres** **Jürg Kägi**, Präsident SISTRA /
Président SISTRA
- 14.00 **Erfolgskontrolle Fahrzeugrückhaltesysteme im Schweizerischen Strassennetz / Mesures de l'efficacité des dispositifs de retenue de véhicules sur le réseau routier suisse** **Wolfgang Schüler**, Dipl. Ing. Ingenieurbüro, Niederweningen
- 14.20 **Hieb- und stichfest – Hinweise zur Verbesserung von Ausschreibungen bei der Strassenausstattung / Irréfutable! – Indications concernant l'amélioration des appels d'offres d'équipement routier** **Roland Hüssy**, Vorstandmitglied SISTRA, Leiter Fachgruppe Markierung
- 14.40 **Pause** / *Pause*
- 15.00 **Les défauts dans le contrat d'entreprise – quelles sont les règles fondamentales ? / Mängel im Werkvertrag - welches sind die grundlegenden Fragen ?** **Pierre Perritaz**, Avocat, L'Etude Fribourg/Lausanne
- 15.25 **Neue Wege für den Schilderbau – Innovatives Trägermaterial für Verkehrssignale / Nouvelles solutions pour la construction des panneaux – Supports innovants pour les panneaux de signalisation** **Moritz Pieper**, Head of Solution Energieing Display, 3A Composites GmbH, Singen D
- 15.50 **Schlussdiskussion** / *Discussion et mot de la fin* **Jürg Kägi**, Präsident SISTRA /
Président SISTRA
- 16.00 **Ende der Tagung** / *Fin de la journée technique*

Die Vorträge werden simultan auf Französisch und umgekehrt auf Deutsch übersetzt.

Tagungsort CAMPUS SURSEE, 6210 Sursee (Anreise: www.campus-sursee.ch)

Teilnahmegebühren pro Person inkl. Verpflegung und Tagungsunterlagen

Nichtmitglieder: CHF 250.-- SISTRA-Mitglieder: CHF 100.-- (1 Person pro Mitgliedsfirma kostenlos).

Anmeldung bis spätestens 03. November 2017 unter Angabe von Firma/Behörde, Name, Vorname und Adresse (bitte je Teilnehmer/Teilnehmerin einzeln) an:

SISTRA, Ringstrasse 1, Postfach, 4601 Olten: FAX: +41 (0) 62 205 20 59 / Mail sekretariat@sistra.ch

Die Anmeldung ist verbindlich und verpflichtet zur Zahlung der Teilnahmegebühr. Im Verhinderungsfall erfolgt keine Rückerstattung, Ersatzteilnehmer sind willkommen.

Une traduction simultanée des exposés en français et en allemand sera assurée.

Lieu de la journée technique: CAMPUS SURSEE, 6210 Sursee (Accès: www.campus-sursee.ch)

Frais de participation par personne y compris repas et documentation

Non membres: CHF 250. -- Membres SISTRA: CHF 100. -- (gratuit pour 1 personne par entreprise membre).

Inscription jusqu'au 3 novembre 2017 au plus tard avec indication du nom de la firme/de l'autorité publique, du nom/prénom/adresse du participant. Prière d'inscrire chaque participant/participante individuellement auprès de:

SISTRA, Ringstrasse 1, Postfach, 4601 Olten: FAX: +41 (0) 62 205 20 59 / e-mail sekretariat@sistra.ch

L'inscription est obligatoire et le paiement des frais d'inscription contraignant. Les frais d'inscription ne sont pas remboursables. Les remplaçants sont bienvenus.